

Blauweiße Nachrichten

St. Pauls, 2. 6. 2024 - Jahrgang 43 - Ausgabe Nr. 14



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch

Für 3 Mannschaften geht es noch um alles oder nichts

Die Fußballmeisterschaft 2023/24 gehört der Vergangenheit an. Ganz abgeschlossen sind die Spiele noch nicht. Zumindest nicht für 3 Mannschaften des **FC St. Pauls**: Fast schon traditionell hat sich die **Paulsner Freizeitmannschaft** den Kreismeistertitel gesichert (zum 8. Mal seit 2009). Das bedeutet dass die Spieler des Trainerduos **Tobias Ibra Ebner** und **Philipp Igel Stein** an diesem Wochenende nochmals besonders gefordert sind. Beim Landesfinale in St. Martin in Passeier müssen **Mayr, Zuber, Gramm & Co.** gegen die anderen Kreissieger und Zweitplatzierten antreten. Was bedeutet, dass sie im besten aller Fälle gleich 5 Spiele zu bestreiten haben! Fakt ist, dass die **Paulsner Tscheggli** ihrem langersehnten sportlichen Traum, dem Gewinn des Landesmeistertitels, alles unterordnen und sich in bester Verfassung präsentieren. Dieses Ziel wurde nämlich noch nie erreicht. 3 Mal standen sie im Landesfinale – zuletzt vor einem Jahr – gewonnen haben sie den Pokal noch nie! Um bestmöglich vorbereitet zu sein, wurde vor kurzem sogar ein Kurz-Trainingslager in Sevilla in Spanien abgehalten. Ebenfalls noch im Rennen um den Meistertitel sind auch 2 VSS-Jugendmannschaften des **FC St.**

Pauls. Besonders dramatisch lief es bei der **Unter 10** von Trainer **Markus Fuxx Pircher** ab. Um noch Rang 2 hinter Kreissieger **Laag** zu erreichen, mussten die Spieler um **Tormann Paul Ohnewein** innerhalb von 3 Tagen **Terlan** und dann auswärts **Sarntal** besiegen – das gelang mit einem 5:2 zu Hause gegen die **Terlinger** und dann auswärts in einer spektakulären Letztschlacht bei den **Sarnern**. An diesem Samstag wartet in **St. Lorenzen** ein Quali-Turnier gegen die anderen Kreissieger und -Zweitplatzierten. Das gleiche Husarenstück wie die **U10** schaffte auch die **U13** von Trainer **Markus Dorn**. Auswärts musste in Mals gegen **Obervinschgau** ein Sieg her, um als Tabellenweiter den Sprung ins Halbfinale zu schaffen. Das gelang mit einem 9:2-Kantersieg eindrucksvoll. Nun wartet am Sonntag, 2. Juni um 9.30 Uhr in Rungg gegen die Auswahl **Bruneck Pustertal** das Halbfinale. Deswegen ein Aufruf an alle Paulsner Fans: Egal, ob beim Freizeitfinale in St. Martin oder in St. Lorenzen am Samstag oder in Rungg am Sonntag vormittag: Die Blau-Weißen Freizeit- und Jugendspieler würden sich auf eine große Anfeuerung mehr als nur freuen. **AUF PAULS!**



Die U13-Mannschaft ist für das Halbfinale in Rungg gerüstet.



Die U10-Mannschaft bestreitet in St. Lorenzen ein Quali-Turnier für das Halbfinale, das am Mittwoch, 5. Juni stattfinden würde



Frost- u. Tropfberegnungsanlagen
Pumpen und Standmotoren
Fertigungsanlagen
Steuerungstechnik
Kundendienst



Huber Hannes
KAMINKEHRER/SPAZZACAMINO
Pillhofweg 61, 39057 Frangart/Eppan
Via Pillhof 61, 39057 Frangarto/Appiano
TEL./FAX 0471/663073
info@kaminspatz.it

Paulser Platz 2
39050 St. Pauls/Eppan



Tel. + Fax 0471 66 25 70
metzgerei.ebner@rolmail.net

EBNER
Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Argebau
Wohnbau
Industriebau
Sanierungen
Unterrainerstraße 68
39050 St. Pauls/Eppan
Tel./ Fax 0471/637043
www.argebau.com

Blau-Weiße Vereinsnotizen

Das letzte Heimspiel ist zwar schon 3 Wochen her, trotzdem wird es für immer unvergessen bleiben. Kein Wunder, gab es doch nicht nur einen 2:1-Heimsieg gegen die Profitruppe von **Levico**. Vielmehr wurden mit Tormann **Toni Tarantino** und Ausnahmestürmer **Jonas Clementi** auch 2 Klublegenden verabschiedet.

Ihren finalen Heim-Auftritt im Paulsner Trikot nutzten viele ehemalige Mitspieler aus vergangenen Jahren, um ebenfalls beim Spiel in Rungg mit dabei zu sein und anschließend **Toni** und **Jonas** richtig hochleben zu lassen. **Juri Oberkalmsteiner**, **Alex Kaufmann**, **Alex Puff**, **Manuel Schieder Fußballgott**, **Randy Pupp**, **Fabian**

Mayr, **Andrea Bovolenta**, **Lele Giacomuzzi**, **Thomas Albenberger**, die Trainer **Stefan Gasser**, **Martin Klotzner** und **Alex Mayr & Co.** fieberten dabei nicht nur beim Spiel mit, sondern ließen mit unzähligen Anekdoten Siege und Niederlagen vergangener Tage nochmal aufleben.

Beim letzten Heimspiel wurden auch die Gewinnlose der **Blau-Weißen** Fußball-Lotterie gezogen. Der Hauptpreis – ein Wochenend-Urlaub im **Hotel Penzinghof** in Oberndorf bei Kitzbühel – ging an Vorstandsmitglied **Moritz Werther**, der sich beim Eintritt die letzten 6 verfügbaren Lose sicherte. Die anderen 10 Lose vor **Moritz** kaufte der ehemalige sportliche Leiter **Andreas Vieider**. Auch er hatte Glück: Er gewann ein Paar Ski von **Spitaler Sports**. Achtung: Die Siegerlose können noch bis am **8. Juni** bei der **Paulsner Sportbar** abgeholt werden. Sie sind im Internet unter www.fcpauls.com einsehbar.



Viele Weggefährten ließen sich den finalen Auftritt in Rungg von **Toni Tarantino** (Bildmitte) nicht entgehen.



Ein hochemotionaler Moment: Sohn **Gabriel** begleitete **Jonas Clementi** zum letzten Mal mit auf den Fußballplatz.

Nach der Meisterschaft ist vor dem Vereinsausflug. Was schon die Paulsner Legenden-Fußballer um **Rudi Ebner** in den 1960-er-Jahren mit Ausflügen nach Deutschland begannen und später **Arthur Klotz**, **Helmut Pristinger & Co.** mit Fahrten nach Österreich fortführten, ist auch in jüngerer Vergangenheit ein Muss-Termin für die Spieler der Kampfmannschaft. Heuer ging es nach Alicante in

Spanien, wohin die Mannschaft um Kapitän **Hannes Ohnewein** am Tag nach der knappen wie unglücklichen Niederlage im Entscheidungsspiel gegen **Tramin** um Platz 2 aufbrach. Unter spanischer Sonne wurde die Enttäuschung über die Derby-Niederlage schnell und vor allem nass weggespült. Bravo die Mander! Ebenfalls in spanischen Gefilden war die **Freizeitmannschaft**. Sie war in

Sevilla, wo vor dem anstrengenden Landesfinale in St. Martin in Passeier an diesem Wochenende nochmals ausgiebig Kraft getankt wurde. Wie toll der Zusammenhalt der Paulsner Fußballfamilie ist, zeigt die Tatsache, dass sowohl bei der Ersten wie auch bei den Tscheggl 20 mitfahrende Spieler gezählt wurden. Dafür gibt es nur 2 Worte: **AUF PAULS!**

Auf die Südtiroler Sportvereine warten in den nächsten Wochen und Monaten zahlreiche außerordentliche Vollversammlungen. Der Grund ist, dass der italienische Gesetzgeber und mit ihm das Nationale Olympische Komitee CONI die Anerkennung der Vereine als sogenannte Società di Promozione Sportiva, also als Sportförderungsorganisation, durchsetzen will. Das bringt erhebliche Steuervorteile mit sich und soll auf lange Sicht auch in bürokratischer Hinsicht Vorteile bringen. Deswegen müssen die Vereinsstatuten des **FC** entsprechend angepasst werden, was die Vollversammlung im Beisein eines Notars beschließen muss. Der **FC St. Pauls** wird ebenfalls eine solche Vollversammlung abhalten müssen, der genaue Zeitpunkt und Ort werden zu gegebenem Zeitpunkt im Gemeindeblatt bekannt gegeben.



Stählen ihre arg strapazierten Muskeln und Sehnen unter spanischer Sonne: Die Paulsner Oberligaspieler (links) und jene der Paulsner Freizeit (rechts).

MO-FR 7.30–12.45 Uhr und 14.30–19.00 Uhr
SA 7.30–18.30 Uhr | SO geschlossen

kostner

FRISCHER GEAT'S NET!

St. Martinstraße 19/b | 39057 Girlan | T 0471 661 728 | info@kostner-despar.com

Restaurant Pizzeria

GASTHOF zum Guten Tropfen

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826

Die Sportbar ist bereit für eine neue Ära

Sie ist seit 1996 der Dreh- und Angelpunkt der Paulsner Fußballer – die **Sportbar**. Zuerst **Ossi Brunner**, dann **Anni Zuchristian** und seit nunmehr fast 10 Jahren **Herta Zublasing** haben die **Sportbar** zu einem unverzichtbaren Treffpunkt gemacht, und das weit über die Paulsner Fußball-Familie hinaus. Ab Anfang Juni zeichnet sich ein weiterer Wechsel ab: **Herta** geht mit Saisonende in ihren wohlverdienten Ruhestand (jeder Paulsner Fußballfan ist aufgerufen, nochmal einzukehren und ihr alles Gute zu wünschen und aufrichtig Danke zu sagen!). Das hat die Vereinsführung dazu bewegt, den Moment zu nutzen und der **Sportbar** einen neuen Anstrich zu verpassen. Es gibt zahlreiche neue Ideen, welche der FC-Vorstand gemeinsam mit einem neuen Pächter oder Pächterin umsetzen möchte. Wer also Interesse hat, mit dem **FC St. Pauls** diesen neuen Weg zu gehen, kann sich gerne an fcpauls@rolmail.net oder per Telefon an die Nummer 375 81 68 487 (**Thomas**) wenden. Einige interessante Vorgespräche wurden bereits geführt, wer jedoch Interesse hat, kann sich ein Werbevideo anschauen, das auf diesem QR-Code abgerufen werden kann.

Weitere Infos? Hier!



Das war die Saison 2023/24

Für den FC St. Pauls war die heurige Saison eine historische. Erst zum dritten Mal schaute ein Tabellenplatz unter den Top 3 heraus. Dementsprechend positiv fällt die Bilanz von einem unserer sportlichen Leiter, **Simon Fabi**, aus.

Simon, die heurige Saison war für den FC St. Pauls überragend. Wie blickst du darauf zurück?

Simon Fabi: Mit der Saison sind wir logisch mehr als zufrieden. Es ist die drittbeste Leistung in unserer Vereinsgeschichte. Dabei war die Situation für uns mit dem Trainerwechsel gar nicht so einfach. Es war eine gewaltige Leistung, die wir dem Trainerteam um Yuri, Bruno, Marco und Bernhard sowie der Mannschaft verdanken. Ihnen müssen wir ein gewaltiges Kompliment aussprechen, denn für uns ist das alles andere als normal. Vor allem Yuri hatte einen großen Anteil. Es ist wirklich beeindruckend und eine Freude, jeden Tag mit einem so positiven Menschen zusammenzuarbeiten.

Welche großen Veränderungen kommen auf die Mannschaft zu?

Mit Jonas und Toni verlassen uns zwei langjährige Stützen, die sicher fehlen werden. Fix ist auch der Abgang von einigen Spielern wie Luca Brunialti, Manuel Giocondo und Mauro Arman. Mit Alessandro Bertuolo, Manuel Langebner, ein Stürmer aus Giran, der vom FC Südtirol kommt, Gabriele Proietti, ein weiterer Angreifer, der für den Bozner FC heuer sechs Tore geschossen hat, Leonardo Lama, der unser Ersatztorwart sein wird und Timon Rabensteiner stehen auch Zugänge fest. Zudem gibt es mit Roberto Ceron einen neuen Co-Trainer.

Was kannst du uns über ihn verraten?

Er war in den vergangenen zehn Jahren im Jugendbereich von Virtus Bozen tätig, hat als Co-Trainer von Alfredo Sebastiani fungiert und auch selbst die erste Mannschaft betreut. Er ist also ein sehr erfahrener Mann, der ohne Frage auch erster Trainer sein könnte. Der Kontakt zu uns kam durch Yuri zusammen. Die beiden kennen sich schon lange, weil sie gemeinsam im Leistungszentrum in Neumarkt arbeiten.

Eine Veränderung gibt es auch in der sportlichen Leitung. Jonas wird Markus Pircher, Philipp Stein und dich künftig unterstützen...

Ja, genau. Er hilft uns vor allem mit seiner Erfahrung, die er in den letzten Jahren im Südtiroler Amateurfußball gesammelt hat. Er hat natürlich viele Kontakte und ist mit Leib und Seele dabei. Die Arbeit mit ihm macht jetzt schon viel Spaß.

Alles in allem handelt es sich um eine sehr junge Mannschaft. Eine bewusste Entscheidung?

Das stimmt. Mit Leps, Olli und Davide De Vito gibt es nur mehr drei Spieler, die 90er-Jahrgang sind. Schwoagele ist dann schon unser viertältester Spieler – mit 24 Jahren. Dennoch handelt es sich nicht um eine unerfahrene Truppe, wenn man bedenkt, dass Spieler wie Gabriel und Philipp Degas-



peri oder Jakob Hofer bereits vier Jahre Oberligaerfahrung auf dem Buckel haben. Es ist einfach unsere Philosophie, jungen Spielern eine Chance zu geben. Außerdem war es uns wichtig, das Gefüge zu halten. Unser Anspruch bleibt natürlich der Klassenerhalt. Die Erfolge der heurigen Saison sehen wir gerne wieder, aber wir wissen, dass ab jetzt alles bei null startet.

Ihr werdet auch Spieler aus den eigenen Jugendmannschaften weiterhin integrieren?

Auf jeden Fall. Momentan besteht der Kader aus 20 Spielern. Wir werden die A-Jugend-Spieler in Ruhe an die erste Mannschaft heranführen, ohne ihnen zu viel Druck aufzubauen oder sie zu verbrennen.

Was steht für euch noch im Sommer bevor?

Nächsten Samstag findet bei der Herta noch unser Abschlussgrillen statt. Damit wird die Saison offiziell beendet. Im Sommer werden wir die Spieler beim Marktplotzturnier als Helfer wiedersehen. Außerdem sind Leps, Olli und Jonas bei der Europeada im Einsatz. Der Trainingsstart ist dann für den 22. Juli angesetzt.



PIZZA | EIS | CAFE
Liliane
- ST. PAULS -
by Dobby

Paulsner Straße 10
39057 St. Pauls
Tel. 0471 664300
pizzeria@liliane.it

Öffnungszeiten:
Di-Fr: 14-23 Uhr
Sa-So: 11-23 Uhr
Montag Ruhetag



Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057

AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT

alperia

Das war die Saison unserer Jugend

Jetzt geht es auch für die Jugendmannschaften in die Sommerpause. Rein von den Zahlen her war die Zahl beeindruckend: 150 Kinder konnten in neun Mannschaften Fußball spielen und vor allem Spaß haben. Doch wie fällt die Bilanz bei Trainern, Eltern und Verantwortlichen aus. Fragen an den sportlichen Leiter Markus Pircher.

Markus, wie zufrieden seid ihr mit der heurigen Jugend-Saison?

Markus Pircher: Ich glaube, wir können sehr zufrieden sein. Yuri hat es im Vorfeld gut ausgedrückt: Es wird schwierig sein, die letzte Saison zu toppen. Es gab vielleicht weniger Highlights, aber es war sicherlich wieder ein klarer Schritt nach vorne.

Auch heuer gab es wieder einen Zuwachs an Spielern und Mannschaften. War es schwierig, für alle genügend Spiel- und Trainingszeiten zu finden?

Ja, bei unserer Infrastruktur sind wir sicherlich an der Belastungsgrenze angekommen. Vier Mannschaften mit bis zu 60 Kindern zeitgleich auf dem Feld sind eher die Regel als die Ausnahme. Dies wird eine der größten Herausforderungen für die Zukunft sein: allen Mannschaften bzw. Trainern

genügend Platz und Zeiten zur Verfügung zu stellen.

Welche Ziele habt ihr euch zu Anfang der Saison gesetzt und habt ihr diese erreicht?

Unsere Ziele sind relativ einfach. Wir möchten, dass alle die Möglichkeit haben, ein ordentliches Training zu absolvieren. Wir schauen, dass alle Spieler die Möglichkeit haben, ein Spiel in der Woche zu bestreiten, und wir möchten funktionierende Gruppen nicht auseinanderreißen. Um dies umzusetzen, versuchen wir immer die Quadratur des Kreises. Es ist nicht immer einfach, aber aus unserer Sicht und aus unseren Erfahrungen alternativlos für die Jugendarbeit in unserem Verein.

Wie fällt die Bilanz bei den Trainern aus? Seid ihr mit der geleisteten Arbeit zufrieden?

Als Allererstes muss man allen

Trainern sehr dankbar sein. Sie opfern viel Zeit und Energie für unsere Kinder. Die Rahmenbedingungen haben sich in den letzten 10 bis 15 Jahren sehr verkompliziert. Unsere Trainer sind immer sehr motiviert und bereiten sich gut vor, müssen aber am Ende immer Improvisationskünstler sein. Lange Absenzenlisten, kurzfristige Absagen, sogar unentschuldigte Abwesenheiten – leider ist dies mittlerweile Alltag, mit dem unsere Trainer zurechtkommen müssen.

Welches Feedback habt ihr von den Eltern bekommen?

Es gibt nicht DAS Feedback der Eltern. Wir haben 150 Kinder, ca. doppelt so viele Elternteile und dementsprechend fast ebenso viele Rückmeldungen. Es gibt sehr hilfsbereite Eltern, extrem kritische Eltern, dankbare Eltern, total uninteressierte Eltern, hoch ambitionierte Eltern usw. Im Allgemeinen beobachten wir, dass nicht nur unser eigener Anspruch ständig steigt, sondern auch der der Eltern. Wenn wir 2020 mit einer klaren, aber auch bescheidenen Idee

gestartet sind, vergessen viele vielleicht, welchen steilen Weg wir in den letzten Jahren nach oben gegangen sind. Ich bin jedoch überzeugt, dass es kein Elternteil gibt, das nicht insgeheim weiß, dass ihr Kind beim FC St. Pauls sehr gut aufgehoben ist.

Welche Neuerungen stehen in der kommenden Saison an? Wird es wieder dieselbe Anzahl und die gleichen Mannschaften geben?

Wir haben wieder versucht, aufgrund der vorher genannten selbst gesetzten Ziele, der Spieleranzahl, der Gruppenzusammensetzung, der Möglichkeiten beim VSS und LEGA und der Erfahrungen aus diesem Jahr, unsere Mannschaften zusammenzustellen. Eigentlich hat fast jeder Jahrgang seine Mannschaft, was für mich unglaublich ist. Neben U6 und U8 werden wir folgende Mannschaften melden: U9, D-Jugend, U11, C-Jugend, U13, B-Jugend und A-Jugend. Die Spieleranzahl wird sich so langsam zwischen 150 und 160 einpendeln.

Die Einzelbilanz

U-6:

Sara und Yuri, unterstützt von einigen Jugendspielern, machen es mit den Kids hervorragend. Wer nie in dieser Altersklasse trainiert hat, kann sich wahrscheinlich auch nicht Trainer nennen. Die Gruppe wächst

im Laufe des Jahres, und es ist am Montag und Freitag immer mächtig was los.

U-8:

Die Trainer Ivan und Hermann, unterstützt von Alex und Jugendspie-

lern, machen mit der sehr großen Gruppe auch einen hervorragenden Job. Vor allem Ivan geht in seiner neuen Rolle als Trainer voll auf. Neben den Trainings und VSS-Turnieren organisiert er auch einige Testspiele, was sicherlich eine tolle Sache ist.

U-9:

Die Mannschaft von Christian und Patrick Mair ist eine große Gruppe, die sich durch gute Leistungen in der Hinrunde für die Leistungsklasse A qualifiziert hat. In der Rückrunde zeigte man auch gute Spiele, wo-



Kera Stone
Verlegung von Fliesen - Naturstein - Mosaik

Thomas Kuen
Mobil +39 334 3019347



walcher
messebau / allestimenti
www.walcher.bz



elektro
a.haller

WIR BILDEN **FACHKRÄFTE** AUS...

Spiel in unserem Team und bewirb dich jetzt bei: markus@elektro-haller.com

dr. markus kleon
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico
 Romstraße - Via Roma 85
 39014 Burgstall - Postal
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778
 orthopädie - ortopedia
 unfallchirurgie - traumatologia
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport
 physiotherapie - fisioterapia



PITBAU d. Seehauser Peter
 39050 St. Pauls - Aichweg 72
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net



DYCO MORE BALANCE
 EVERYDAY

bei vielleicht der eine oder andere Punkt mehr verdient gewesen wäre.

D-Jugend:

Es war heuer ein Versuch, um allen Spielern genügend Spielzeit zu ermöglichen. Auch dank der Unterstützung von Yuri war es ein gelungenes Experiment. Die Ergebnisse waren besser als erwartet. Unsere D-Jugend hat sich für die Finalspiele qualifiziert.

U-10:

Diese Mannschaft hat sich für die Finalspiele qualifiziert. Aufgrund des Potentials der Gruppe ist dies auch verdient, wobei sich die Mannschaft auch schon mal selbst im Weg stehen kann. Trotz der hervorragenden Platzierung gab es trotzdem schwankende Leistungen.

U-12:

Die U-12 von Trainerduo Bruno und Stefan ist eine sehr große Gruppe, und die Verschiebungen zwischen U-12 und U-13 waren organisatorisch auch nicht immer einfach. Alterstechnisch war man immer relativ jung aufgestellt, und dennoch hat man sich in der Hinrunde für die Leistungsklasse A qualifiziert. Als Problem stellte sich die immer vielen Abwesenheiten von Spielern heraus. Für das Trainerteam war es nicht immer einfach, die Gruppe weiterzubringen.

U-13:

Die Mannschaft von Markus Dorn hatte zum Zweck, als Auffangbecken für Spieler zwischen U-12 und B-Jugend zu dienen, damit alle genügend Spielzeit erhalten. Einige

Spieler nutzten die Chance und die viele Spielzeit hervorragend, andere wertschätzten die zusätzliche Chance nicht immer. Aufgrund einiger Gegebenheiten bekam man am Ende der Saison noch die Gelegenheit, auf den Finalzug aufzuspringen, und diese wurde dann auch genutzt.

B-Jugend:

Auch hier kann man mit der Sai-

son zufrieden sein. Körperlich war man meist unterlegen, aber durch Spielwitz und Einsatz konnte man oft positiv überraschen. Mit Rang 3 im Landesmeisterkreis kann Trainer Yuri auf eine positive Saison zurückblicken.

A-Jugend:

Nach drei Jahren mit Yuri als Trainer war es für unsere Jungs eine Umstellung auf die neue Trainerin

Silvia. Spielerisch entwickelte man sich in der Rückrunde zur besten Mannschaft im Kreis. Leider musste man am Ende auf viele unnötig verschenkte Punkte zurückblicken. Positiv ist auch, dass einige Spieler bereits in die 1. Mannschaft schnupperten. Es liegt jedoch noch ein Weg vor unseren Jungs, auf dem sie noch einige Hürden meistern müssen. Wir werden hier versuchen sie bestmöglich zu unterstützen.

Sommercamp ist ausgebucht

Der Sommer bleibt nicht ganz Sport- und Fußballlos. Vom 22. bis zum 26. Juli organisiert der FC St. Pauls wieder sein traditionelles Sommerncamp. Den Kindern

steht dabei wieder eine Woche mit viel Spaß und Bewegung bevor. Im Mittelpunkt steht natürlich der Fußball in all seinen Formen, doch auch andere Sportarten und Akti-

vitäten stehen auf dem Programm. Wie groß das Interesse ist, zeigt, dass das Camp bereits jetzt mit 103 Teilnehmern restlos ausgebucht ist.



Sommerncamp: Vom 22. bis zum 26. Juli geht es auf dem Paulsner Fußballplatz wieder rund.



SHAPING AIR SOLUTIONS



training / physio / nutrition / mental health

It's wine time...



allegra
allegra weinbar & bistro
Unterrainerstr. 24 St. Pauls • DI-SA 17-24 Uhr • T +39 339 624 1592



HOCHPEPPAN
BURG - CASTELLO



**HERTAF
SPORT
BAR**
39057 St. Pauls
Unterrainer Str. 36
Tel. 333 6321067

WerbeWerk

PRODATA
software for your success



Freizeit	
St. Pauls – Kaltern	3:2
Weinstraße Süd – Nals	2:3
Uiten – Aldein Petersberg	3:0
Tramin – Überetsch	4:2
1. St. Pauls	16 15 0 1 60:23 45
2. Tramin	16 8 4 4 31:20 28
3. Kaltern	16 8 4 4 36:27 28
4. Aldein Petersberg	16 7 2 7 26:23 23
5. Nals	16 5 6 5 31:42 21
6. Girlan	16 4 5 7 25:37 17
7. Überetsch	16 4 3 9 23:32 15
8. Uiten	16 4 2 10 19:30 14
9. Weinstraße Süd	16 2 4 10 17:34 10

A-Jugend	
Mals – Kaltern	4:2
Olimpia Meran – Lana	0:3
St. Pauls – Schluderns	4:0
SPG Etschtal – St. Martin Moos	4:3
1. Lana	14 10 1 3 38:23 31
2. St. Martin Moos	14 8 3 3 38:28 27
3. St. Pauls	14 7 5 2 40:21 26
4. Mals	14 7 3 4 37:28 24
5. Olimpia Meran	14 4 3 7 30:41 15
6. Schluderns	14 4 2 8 26:31 14
7. SPG Etschtal	14 2 4 8 22:38 10
8. Kaltern	14 2 3 9 38:59 9

B-Jugend	
Obermais – Goldrain	2:0
Leifers Branzoll – St. Pauls	1:3
Lana – Tschermers Marling	0:0
SPG Etschtal – SSV Leifers	3:3
1. Obermais	14 11 1 2 35:14 34
2. SPG Etschtal	14 8 4 2 33:21 28
3. St. Pauls	14 8 2 4 42:32 26
4. Goldrain	14 5 3 6 23:26 18
5. SSV Leifers	13 4 3 6 30:34 15
6. Tschermers Marling	14 4 3 7 16:20 15
7. Leifers Branzoll	14 3 2 9 19:28 11
8. Lana	13 2 2 9 8:31 8

U 13	
Algund – Untervinschgau	1:5
Montan – Sarntal	1:4
Obervinschgau – St. Pauls	2:9
Schlanders – Pool Unterland	4:0
Aldein Petersberg – Obermais	3:4
1. Untervinschgau	9 7 2 0 31:9 23
2. St. Pauls	9 6 0 3 39:20 18
3. Obervinschgau	9 5 2 2 28:22 17
4. Sarntal	9 5 1 3 25:14 16
5. Montan	9 4 0 5 14:20 12
6. Obermais	9 2 4 3 24:21 10
7. Algund	9 3 1 5 15:23 10
8. Pool Unterland	9 2 2 5 15:31 8
9. Schlanders	9 2 1 6 15:20 7
10. Aldein Petersberg	9 2 1 6 11:37 7

U 12	
Marling Tschermers – Schlern	0:1
Gröden Zebbras – St. Pauls	4:1
Obermais – Marling Tschermers	8:0
Latzfons Verdings – Team Buga	6:4
Schlern – Obervinschgau	0:2
SSV Leifers – Laag	2:2
1. Obermais	9 8 0 1 45:12 24
2. Latzfons Verdings	9 5 2 2 27:15 17
3. Obervinschgau	9 5 1 3 16:14 16
4. Marling Tschermers	9 4 3 2 11:11 15
5. SSV Leifers	9 4 2 3 19:18 14
6. Schlern	9 4 2 3 15:15 14
7. Team Buga	9 4 0 5 21:23 12
8. St. Pauls	9 2 0 7 14:28 6
9. Gröden Zebbras	9 2 0 7 10:26 6
10. Laag	9 1 2 6 12:28 5

U 10	
Sarntal Grün – St. Pauls	1:2
St. Pauls – Sarntal	5:2
Jenesien – Sarntal Blau	1:6
Unterland Berg – Schlern Blau	4:0
Neugries – Team Buga Blau	10:3
Aldein Petersberg – Sarntal Grün	3:1
1. Laag	10 8 2 0 38:10 26
2. Unterland Berg	10 8 0 2 40:11 24
3. St. Pauls	10 8 0 2 45:20 24
4. Sarntal Blau	10 7 2 1 44:9 23
5. Neugries	10 4 1 5 28:25 13
6. Terlan	10 3 2 5 22:20 11
7. Aldein Petersb.	10 3 2 5 16:37 11
8. Sarntal Grün	10 3 1 6 21:25 10
9. Schlern Blau	10 1 4 5 10:27 7
10. Jenesien	10 1 2 7 17:49 5
11. Team Buga Blau	10 0 2 8 15:63 2

U 9	
Neumarkt – Terlan	5:0
St. Pauls – Sarntal Blau	3:2
Neugries B – Mölten Vöran Hafing	0:5
Barbian Villanders – Neugries A	heute
Weinstraße Süd – Steinegg	heute
1. Neugries A	9 7 2 0 32:10 23
2. Neumarkt	10 6 2 2 25:18 20
3. Mölt. Vöran Hafing	10 6 1 3 25:15 19
4. Barbian Villand.	9 5 2 2 26:26 17
5. Weinstraße Süd	9 5 1 3 19:17 16
6. Branzoll Leifers	10 4 2 4 35:27 14
7. Neugries B	10 4 0 6 20:32 12
8. St. Pauls	10 3 1 6 19:28 10
9. Steinegg	9 3 0 6 25:31 9
10. Terlan	10 2 1 7 31:38 7
11. Sarntal Blau	10 2 0 8 20:37 6



Bad Turmbach
Landgasthof - Restaurant
since 1963
Eppan-Berg | Tel. 0471/662339
gasthof@turmbach.com | www.turmbach.com

Dieses Jahr Matura?

Bewirb dich als
TRANSPORT MANAGER
bei **FERCAM**
und organisiere (vom Bozner Büro aus)
Transporte in ganz Europa!
www.jobs.fercam.com



HAVOKLIMA
RAUMKLIMA UND MEHR
havoklima.com



rossin
design
culture
since
1964



cleo metal
design Archirivolto
1.000 m² Showroom
in Neumarkt/Laag
www.rossin.it



PROWELLNESS
POOL & SPA

Ihr Ansprechpartner
für individuelle Wellness-
Spa- & Poolbereiche

www.prowellness.it - info@prowellness.it

Heizung und Sanitär

Tel. 0471 631109
www.fallerkg.com

FC St. Pauls: Der Fahrplan durch den Sommer 2024	
7. Juni	Spiel und Spaßtag mit Kindergarten St. Pauls, Missian und Berg, sowie 1. Klasse Volksschule St. Pauls und Missian
7. Juni	Saison-Abschlussfeier FC St. Pauls
11. Juni	Sporttag Mariengarten St. Pauls
28. Juni bis 7. Juli	Europeada 2024 mit den St.-Pauls-Spielern Hannes Ohnewein, Jonas Clementi und Oliver Rohrer
6. Juli	MythosMorktplotz Legendenturnier und Turnier der Vereine Fußball-Fest mit No Lipstik
9. bis 12. Juli	MythosMorktplotz: Vorrunde Openturnier
13. Juli	MythosMorktplotz: Finaltag Openturnier Fußball-Fest mit Take Off
22. bis 26. Juli	Sommerncamp
22. Juli	Trainingsstart 1. Mannschaft
2. August	1. Mannschaft Dreierturnier in Laag
3. August	Vereinsausflug auf die Mendel
7. bis 10. August	1. Mannschaft Jubiläumsturnier in Tramin
14. August	1. Mannschaft Testspiel gegen Gargazon
18. August	Italienpokal, 1. Runde
20. August	1. Mannschaft Testspiel gegen Gröden
25. August	Italienpokal, 2. Runde
30. August bis 1. September	Dorffest in St. Pauls
1. September	Meisterschaftsbeginn Oberliga

Die Spiele vom Wochenende

Samstag, 1. Juni
VSS U10 in St. Lorenzen:
St. Pauls – Laag
um 14.40 Uhr
St. Pauls – Dietenheim
Aufhofen um 16 Uhr
St. Pauls – Milland
um 16.40 Uhr

Freizeitfinale in St. Martin in Passeier:
St. Pauls – St. Martin Moos
um 13.30 Uhr
St. Pauls – Aicha
um 15.30 Uhr
St. Pauls – Runcadic
um 18.30 Uhr

Sonntag, 2. Juni
VSS U13 in Rungg:
St. Pauls – Auswahl
Bruneck Pustertal
um 9.30 Uhr

Freizeitfinale in St. Martin in Passeier:
Halbfinale
um 10 oder 11.30 Uhr
eventuell mit St. Pauls
Finale um 17 Uhr eventuell
mit St. Pauls

Samstag, 8. Juni
Abschlußfest D-Jugend am Pfarrhof in Bozen
FC Südtirol – St. Pauls
um 9.30 Uhr
Bozner FC – St. Pauls
um 10.00 Uhr
St. Pauls – Voran Leifers
um 10.30 Uhr



www.naturallook.com · Bozen, Italy – Since 1974

naturalLook®

Our Shoes Take You to Good Places

donà

frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz



HydroExpert
Persönlich. Schnell. Professionell.

- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145
39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693
www.oberrauch-haller.it info@oberrauch-haller.it

ROI

Siemensstraße 23
39100 Bozen
Tel. 0471 501898
Fax 0471 501875
info@roiteam.com
www.roiteam.com

TEAM CONSULTANT

Rautscher Paul

Baumschule



39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

MARSHALL PLUNGER

+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Dr. Werner Marshall
Dr. Thomas Plunger
Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313



VERKAUF, SERVICE,
VERLEIH

autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

Salon Gustl

Herrenfriseur/Salone Uomo
Eppan/Appiano



Tel. 0471 66 30 64



KELLEREI ST. PAULS

Schloss-Warth-Weg 21, 39057 St. Pauls
T + 39 0471 18077 00 F +39 0471 18077 50
www.STPAULS.wine

bautechnik

Teamgeist. Gioco di squadra

Der Gerüstprofi

SPARER



www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler
der Marcher Christine



Paulser Platz I 7b - 39057 St. Pauls
Mobil 338 4698211
marcher.christine@outlook.com

SPORT =BAU=

Meraner

RESTAURANT · GRILL · PIZZERIA

Bergweg 19 · Eppan · T +39 0471 66 40 33
info@meraner.it · www.meraner.it



PLAZOTTA

BÄCKEREI - PANIFICIO

PHYSIOTHERAPIE
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre
Beschwerden
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell
Tel. 349/123 93 75
Barbara Untersulzner
Tel. 338/294 10 45
www.physiosporteppean.it



BAR ZUM MONDSCHEN


Restaurant Paulser Hof

39050 St. Pauls/Eppan
Unterrainer Str. 21
Tel. 0471 66 24 22
Dienstag Ruhetag

K. SANFTL & CO. IT

KOMAG

Reinigungstechnik
MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST
39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890



Heidi Felderer

Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it



MAYER

MALER

39057 Frangart - Eppan - Pillhof 41
Tel. 0471 63 30 88